

Aran camina contra eth càncer de popa

TOTA LA VAL ES BOLCA PER COMBATRE AQUESTA MALALTIA

PERIÒDIC D'ARAN

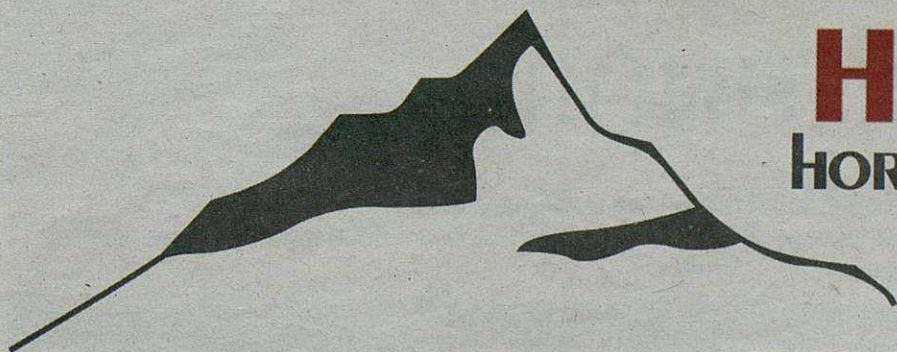
AUT

Prop de 600 persones
van caminar a Vielha
contra el càncer de mama

Octubre 2015

N. 8

CONSEILH GENERAL D'ARAN



HORMARAN S.A.

HORMIGONS ARIDS E EXCAVACIONS

C/ Sant Pelegrí s/n. - **Arties, Vall d'Aran**
hormaran@hormaran.es
Tel: 973 644 619 - Fax: 973 644 037

SERVEIS

CONSEILH GENERAU D'ARAN

Passeig dera Libertat, 16 (Vielha)
973 64 18 01
info@conselharan.org
www.conselharan.org
Twitter: @conselharan
Facebook: Conselh Generau d'Aran

AJUNTAMENTS

VIELHA E MIJARAN

973 640 018
info@vielha-mijaran.org
www.vielha-mijaran.org

NAUT ARAN

973 644 030
www.nautaran.org

BOSSÒST

973 648 157
www.bossost.es/www
ajuntament@bossost.org

LES

973 648 007
www.les.es
info@les.es

ARRES

973 641 819
www.arres.ddl.net

BAUSEN

973 647 024
bausen.ddl.net

CANEJAN

973 648 160
www.canejan.org

ES BÒRDES

973 640 939
www.bordes.ddl.net

VILAMÒS

973 640 739
www.vilamos.es

SERVEIS MÈDICS

EMERGÈNCIES

112	
Espitau Val d'Aran (C/ Espitau 8, Vielha)	973 640 004
CAP (C/ Espitau, s/n, Vielha)	973 643 140
Dispensari Arties	973 642 847
Dispensari Bossòst	973 648 211
Dispensaris Les, Canejan, Bausen	973 648 229
Dispensari Salardú	973 645 818
Dispensari Arres	973 642 694
Dispensari Es Bordes	973 642 039

FARMÀCIES

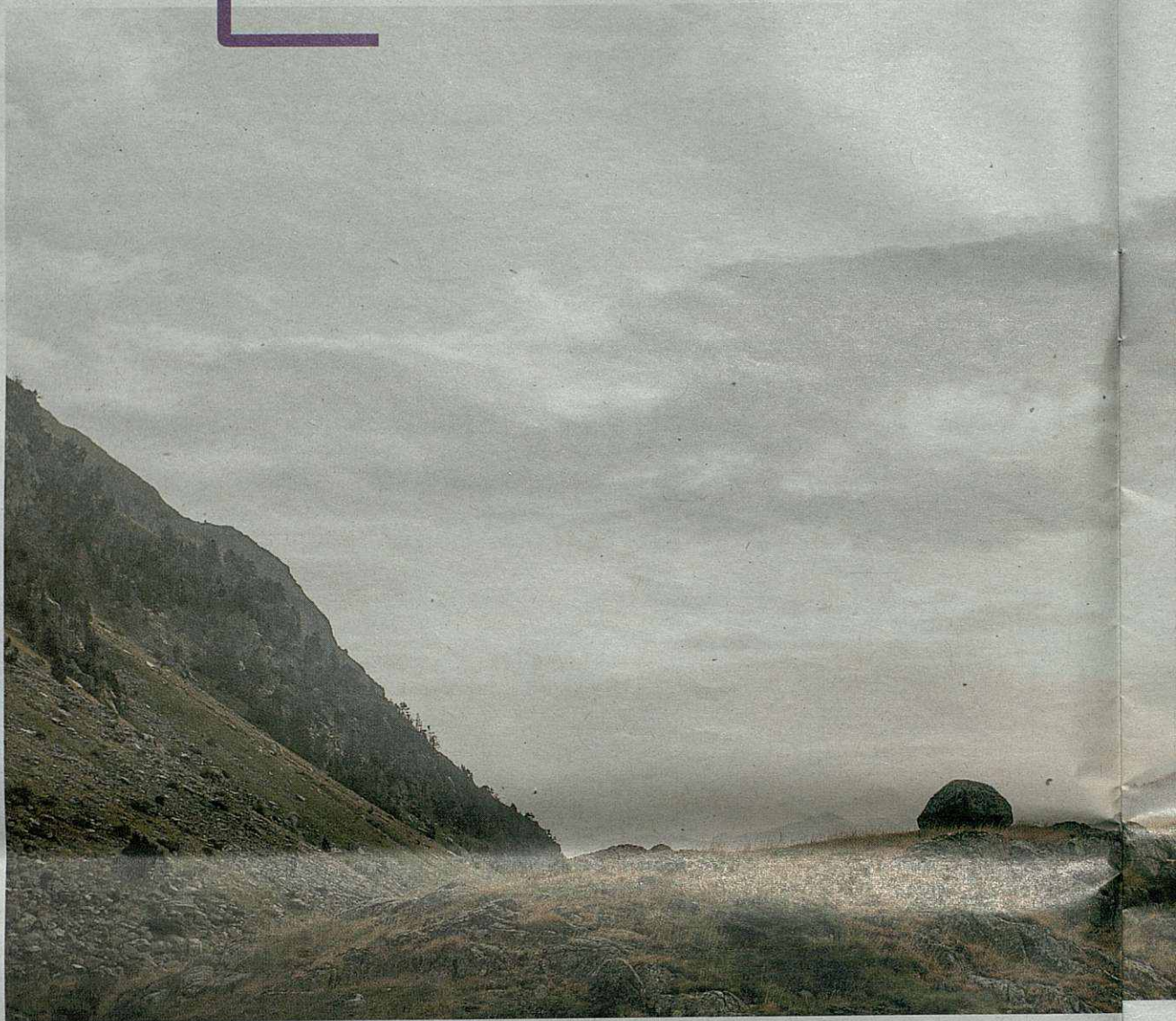
Farmàcia Palà (Vielha)	973 642 585
Farmàcia Català (Vielha)	973 642 346
Farmàcia Almansa (Bossòst)	973 648 219
Farmàcia Almansa (Les)	973 647 244
Farmàcia Palà (Baqueira)	973 644 462
Farmaciola Palà (Arties)	973 644 346
Farmaciola Català (Salardú)	973 644 225

SEGURETAT

Mossos d'Esquadra (Vielha)	973 357 285
Pompiers d'Aran	973 640 080
Guàrdia Civil (Vielha)	973 640 005
Polícia Nacional (Les)	973 648 014
Centre d'allaus d'Aran:	http://lauegi.conselharan.org/



AUÉ, periòdic d'Aran, naix amb la voluntat d'esdevenir la publicació de referència de la Val d'Aran i el punt de trobada dels habitants i visitants d'aquest indret singular. Amb aquesta finalitat posa a disposició dels seus lectors per a qualsevol suggerència aquesta adreça: aue@segre.com



La imatge més suggeridora de la Val d'Aran. La Val d'Aran ofereix als visitants i als mateixos aranesos estampes d'incrèible bellesa. Guillem Casanova ens ha enviat aquesta instantànea presa durant

AGENDA

Nova temporada de Baqueira

OCTUBRE I NOVEMBRE. L'estació d'esquí Baqueira-Beret i Torisme Val d'Aran participaran conjuntament en una gira per una vintena de ciutats espanyoles del 26 d'octubre al 17 de novembre. Presentaran les novetats de la temporada 2015-2016. Més informació al web www.baqueira.es.



ARANOIL

- Producto de máxima calidad • Flexibilidad y adaptación en los horarios
- Máxima rapidez en la entrega de su pedido • Teléfono 24h x 365d para hacer su pedido
- Pago aceptado con tarjeta de crédito.

www.aranoil.com - info@aranoil.com - 24H Teléfono: 973 644 644

Xarxa

@aue_aran



Àngel Ros Domingo @angelrosdomingo

«Era Mongetada és una revalorització de l'agricultura, la gastronomia i el patrimoni cultural de la Vall d'Aran @eramongetada»

Alba Casanovas @albacasanovas

«Vielha viurà l'inici de l'etapa reina del Tour de França als Pirineus :)»

Alex Moga i Vidal @alexmoga

«Eth restaurant #Occitan de #Bossost eth melhor restaurànt de #Lleida segons #TrypAdvisor. Felicitats!!!...»

Lleida 24 horas @Lleida24

«Endesa invierte 11.200 euros en mejoras en Naut Aran (Lleida)... »

José Luis Osorio @JLOsorioF

«Felicitats als dos diputats escollits per Lleida @jsolerCs i Javier Rivas @Cs_Lleida #Cs25»

Val d'Aran @Val_dAran

«#ValdAran y #BaqueiraBeret en el Salon Comité d'Entreprise de Toulouse promocionando la nueva oficina.»

Val d'Aran @Val_dAran

«Baqueira Beret y el aranés May Peus galardonados con la #MedallaalMéritoDeportivo del #CSD»

Nació digital @naciodigital

«El Tour de França (@letour) 2016, a Catalunya. Passarà per la Val d'Aran, Pallars Sobirà i Alt Urgell»

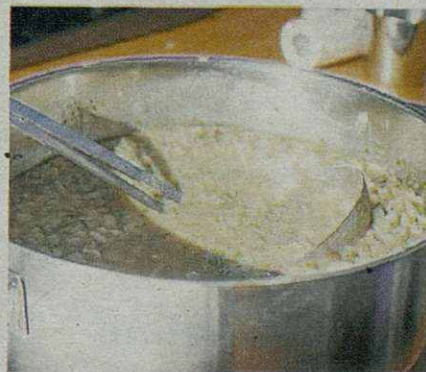


l'Ultra Trail del passat mes d'agost. Envia la teva fotografia d'un paisatge de la Val d'Aran a l'adreça: aue@segre.com i la publicarem en aquesta secció.

Comença l'hivern

Snowfest 2015

DEL 27 AL 29 DE NOVEMBRE. Vielha i l'estació de Baqueira Beret estan preparant l'arribada de l'hivern l'últim cap de setmana de novembre amb un programa ple d'activitats relacionades amb la neu, l'esport, l'entreteniment, l'oci, la gastronomia i la diversió. L'organització està ultimant el programa d'aquesta edició per promoure aquesta zona del Pirineu. Està previst que Aymar Navarro sigui el padrí d'aquesta edició i el mestre pastisser Oriol Balaguer crearà el bombó "Snowfest Pirineus". Kid Wise, un dels grups de referència de l'Indie-Rock francès, serà una de les bandes que actuarà en aquest festival.



Era Mongetada 2015

30 I 31 D'OCTUBRE I 1 DE NOVEMBRE. A partir de la recuperació de la varietat vegetal pròpia de la Val d'Aran, la mongeta de Bossòst va sorgir la idea d'organitzar aquesta festa gastronòmica per donar valor a un dels productes més importants de la zona.

autoescola pallars



Aprovaràs ràpid, conduiràs segur!

Vielha e Mijaran · Ctra. Gaussanch, 4
25530 (Lleida) · T:619 060 731

ESTERRI D'ÀNEU · TREMP · SORT ·
LA POBLA DE SEGUR · BALAGUER · LLEIDA ·
PONT DE SUERT · FRAGA · BARCELONA · BENASQUE

www.autoescolapallars.com

AERONÀUTICA

Airbus presenta nou model d'helicòpter

La companyia constructora d'aeronaus Airbus va presentar el passat 16 d'octubre el nou helicòpter H130T2 per tal de realitzar unes proves per confirmar la compra d'aquests aparells per part de l'empresa TAF Helicòpters, que gestiona l'heliport de Vielha. Aquests models disposen d'un motor de gairebé 1000 cavalls de potència i tenen una capacitat de fins a vuit persones en cabina. "Creiem que era molt important per a Airbus poder fer l'estrena d'aquest model d'helicòpter a la Val d'Aran per l'alçada del territori" afirma Ricardo Callejo, director de vendes d'Airbus. En principi, el model s'incorporarà a la flota de l'empresa TAF Helicòpters. Aquest ha estat un dels motius pels quals s'ha escollit la Val d'Aran per portar a terme les proves. "Per a nosaltres seria molt important poder comptar amb un H130T2 de cara a l'hivern", destaca l'empresa TAF.

Endesa enviarà les factures aquest mes

L'EMPRESA COMENÇARÀ A COBRAR ELS REBUTS QUE NO ES VAN EMETRE DES DEL GENER A CLIENTS D'ARAN

TÈXT: RUT CAMÍ

Endesa, la principal empresa de subministrament elèctric al territori, facilitarà ben aviat el pagament de les factures del consum elèctric que no es van emetre des del gener d'aquest any. La sindicatura del Consell General d'Aran va demanar explicacions a Endesa mitjançant un escrit. L'empresa explica que des de l'1 de gener hi ha una normativa estatal que afecta tots els clients que tenen concessions i els residents de la Val d'Aran formen part d'aquest segment. Es va haver de paralitzar la facturació per replantejar com s'ha d'aplicar l'IVA a aquests abonats, ja que podia suposar fins a unes rebaixes del 20% sobre el preu de la tarifa elèctrica.

Segons fonts d'Endesa, els rebuts es cobraran de manera fraccionada durant els pròxims deu mesos. "Els clients no s'han de preocupar perquè les factures que s'enviaràn dels mesos que no s'han facturat, s'ajornaran per facilitar el pagament amb el mateix termini que Endesa ha tardat a enviar les factures i segons el període de facturació habitual del seu contracte de subministrament i amb les mateixes condicions de pagament que té

actualment", manifesta l'empresa. Els pròxims dies, els clients de la Val d'Aran rebran una carta on Endesa informará de la represa de la facturació, així com l'ajornament i els canals d'atenció on podran dirigir-se per aclarir els dubtes.

Probablement, la mateixa mesura s'aplicarà a pobles del Pallars que també estan afectats per aquesta circumstància, afirmen les fonts properes a l'empresa.

La raó del retard

Els clients i els ajuntaments de la Val d'Aran han estat afectats per la nova llei que suposava la rebaixa d'un 20% sobre el preu de la tarifa elèctrica. Per aquesta raó, Endesa va veure convenient paral·litzar el cobrament dels rebuts per solucionar aquest tema i decidir quina quantitat exacta s'ha de cobrar a als abonats aranesos. Des de l'empresa, s'ha dissenyat el procediment més idoni per donar forma a les noves factures i per això el retard.



MEDI AMBIENT

Augmenta un 34,86% la recollida selectiva

La recollida selectiva a la Val d'Aran ha augmentat un 34,86% els vuit primers mesos del 2015 (del gener a l'agost). El conseller Jose A. Boya ha exposat que "els resultats són bastant bons i això és deu a la implicació de tots els veïns de la Val d'Aran". El Conselh va informar el 2014 de l'ampliació del servei i la ubicació dels contenidors de vidre, paper, envasos i orgànica. També es va facilitar a tothom cubells i bosses específiques per a la separació de la fracció orgànica. Tot el material va suposar un cost de 50.000 euros.

GASTRONOMIA

Nova edició de la Mostra Gastronòmica d'Aran

Nova edició de la Mostra Gastronòmica dera Codina Aranesa que es va celebrar a principis d'octubre, on es va poder gaudir de les millors receptes de la cuina aranesa. Hi van participar sis restaurants del territori, que van mostrar les seves innovacions i els plats típics com el civet de senglar, les creps, l'esturió, l'ànec, la langòissa, entre d'altres. Els preus dels menus oscil·laven entre els 29 i 35€. La consellera Ana Díaz comenta que "la jornada és la millor manera de mostrar a la gent un dels elements més importants de la cultura aranesa".

L'altitud de la Val ha estat clau perquè Airbus triés Aran per provar l'aparell

www.conselharan.org



ADMINISTRACIÓ

Defensa de la Llei d'Aran

El síndic d'Aran, Carlos Barrera; el vicesíndic, Luis Carlos Medina i l'assessor del departament de Governació en afers de la Val d'Aran, Àlex Moga; van intervenir el passat 30 de setembre a la reunió de la Comissió d'Afers Normatius Bilaterals per tal de defensar la Llei d'Aran davant de l'Administració General de l'Estat i els Serveis Jurídics de la Generalitat. L'objectiu és la defensa dels interessos del poble aranès.

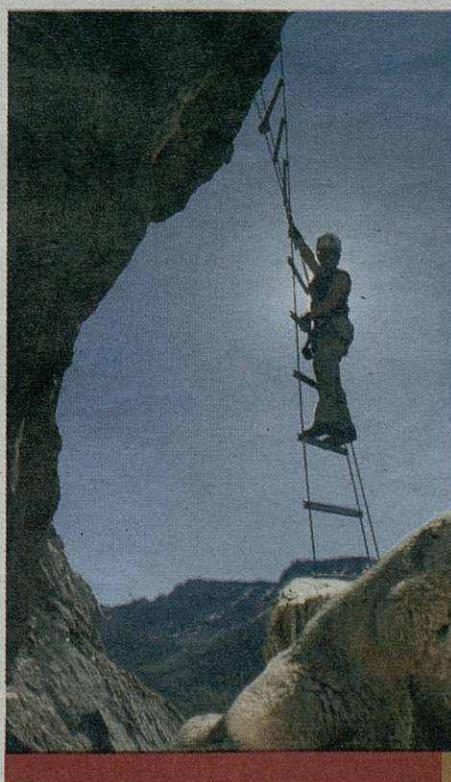


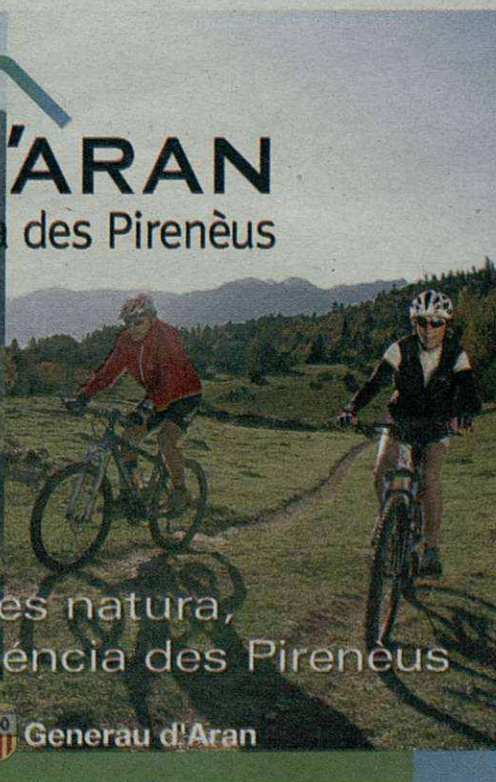
CONSEILH GENERAL D'ARAN

POLÍTICA

Concentració a favor del 9N

Una cinquantena de persones es van reunir el dia 15 davant el Consell General d'Aran per donar suport al president en funcions de la Generalitat, Àrtur Mas; a la consellera d'Ensenyament, Irene Rigau, i l'exvicepresidenta del Govern, Joana Ortega, com a imputats en el cas de la consulta del 9N. La concentració comptava amb la presència de l'equip del govern aranès, així com diversos alcaldes i representants de l'ANC.








VAL D'ARAN

Era essència des Pirenèus

Se cerques natura,
aguesta ei era essència des Pireneus

Conselh  Generau d'Aran




Fires ramaderes a la Val d'Aran

COINCIDINT AMB L'ARRIBADA DE LA TARDOR, ES VA CELEBRAR UNA NOVA EDICIÓ DE LES FIRES DE BESTIAR I DEL COMERÇ PER DONAR A CONÈIXER ALS VISITANTS LA RAMADERIA DEL TERRITORI

TEXT: RUT CAMÍ

La Val d'Aran va donar el tret de sortida a una nova edició de les fires d'animals i comerç que es van celebrar del 5 al 8 d'octubre. Centenars de persones van visitar les jornades on es va poder conèixer de més a prop una de les activitats tradicionals de la Val d'Aran com és la ramaderia.

L'obertura del periple firal es va dur a terme a Bossòst, i després va continuar a Les i Salardú amb una participació de més de 3.000 persones. A Vielha es va exposar una ampla selecció de productes artesanals i també d'alimentació en motiu de la cloenda de les fires.

A més, el 10 d'octubre va tenir lloc el XII Concurs Morfològic "Cavall Pirinenc Català" que es caracteritzava

amb les següents races: soberà, soberana, terçona, terçó, egua, poltre i cavall. Pel que fa als guanyadors, en la raça soberana va ser el poltre Luna. En soberan, Claro es va emportar el primer premi. El Bala va ser el millor del terçona i Neymar, en la raça terçon. Clara i Rambo van guanyar en les categories de Parelha i Shivau. Els tres primers classificats de les diferents categories accediran al Concurs Morfològic Nacional.

El conseller d'Agricultura, Ramaderia i Medi Natural del Conselh Generau d'Aran, Jose E. Arró, va anunciar que "amb aquestes jornades es vol potenciar la ramaderia a la Val d'Aran, així com donar a conèixer les races autòctones araneses".



MANU MOGA

200

PARADES VAN PARTICIPAR A LA FIRA DE VIELHA

3.000

PERSONES VAN VISITAR EL CERTAMEN DE LES

GASTRONOMIA

La Val d'Aran, present a 'Barcelona Degusta'

La Val d'Aran va participar, el passat mes de setembre, a 'Barcelona Degusta' que va tindre lloc a la Fira Barcelona, al recinte de Montjuïc. L'objectiu de l'esdeveniment és reunir tots els seguidors de l'alimentació de qualitat per apropar-los a l'univers més gastronòmic.

La consellera de Turisme i Desenvolupament Econòmic d'Aran, Anna Diaz, comenta que "el Barcelona Degusta és l'escenari perfecte per donar a conèixer la gastronomia i els productes de la identitat aranesa, que atreu una xifra molt gran de gent".

LA VAL D'ARAN VA DONAR A CONÈIXER ELS SEUS PRODUCTES D'ALIMENTACIÓ A FINALS DE SETEMBRE AL "DEGUSTA"



CONSELH GENERAU D'ARAN

SEGURETAT

Recomanacions per netejar les xemeneies

El Conselh Generu d'Aran ha elaborat un conjunt de recomanacions per evitar el risc d'incendis i d'intoxicació amb les xemeneies. Destaca la importància de disposar d'un extintor de pols a prop de la llar de foc, com també netejar la xemeneia almenys un cop a l'any. El vicesíndic d'Aran, Luis Carlos Medina, va subratllar que "el bon manteniment de les xemeneies garanteix que funcionin bé i durin molts anys". Les recomanacions es troben trobar al web del Conselh.



Q2

www.cudos-consultors.com

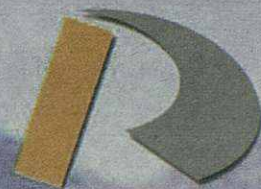
Jurídic · Laboral · Fiscal · Comptable · Assegurances · Trànsit · Gestoria · Finques



Plaça Pau Casals, 6 pral.
25600 BALAGUER
T 973 45 05 55 F 973 45 08 09

Passeig de Ronda, 57 baixos
25006 LLEIDA
T 973 28 28 18 F 973 28 29 89

Av. Maladeta, 19 baixos
25530 VIELHA
T 973 64 32 32 F 973 64 32 32



ROMERO POLO

Concessionària dera recuelhuda de
lordères dera Val d'Aran,
comprometuda damb era qualitat ambientau deth país.

#Vielha

Nova ordenança per regular els pisos turístics

L'AJUNTAMENT VOL FRENAR LA PROLIFERACIÓ D'ALLOTJAMENTS I APUJA LA TAXA FINS A 600 EUROS

TEXT: MARTA MAS

El ple de l'ajuntament de Vielha de finals de setembre va aprovar una sèrie de modificacions de l'ordenança de civisme que contempla una forta pujada a la taxa dels habitatges turístics per tal de frenar la seva proliferació. L'anterior consistori havia fixat aquesta taxa per donar-se d'alta al registre del municipi en 75 euros, però ara passarà a costar-ne 600, vuit vegades més. L'oposició va criticar durament aquesta mesura i el seu portaveu, Àlex Moga (CDA), va considerar que impedirà aflorar l'activitat i que una vegada regularitzada, només aportarà ingressos a l'erari públic. Per la seva part, C's es van abs-

tenir al considerar que l'anterior taxa era "irrisòria" i la nova "excessiva". Aquesta decisió de Vielha arriba mesos després que Barcelona dictés una moratòria a establiments turístics, en part per les nombroses queixes dels veïns derivades del lloguer de pisos particulars a turistes. El ple també va aprovar incrementar la taxa de 75 a 450 euros pels tràmits derivats de canvis d'activitat o titularitat d'un establiment comercial. Així mateix, va suprimir l'exempció de l'IBI que beneficiava des de 2011 a l'hospital, la residència per a la tercera edat i el centre de discapacitats, tots tres gestionats pel Conselh.



Imatge d'arxiu d'una terrassa en un dels carrers de Vielha.

LA CONCENTRACIÓ TAMBÉ VA SERVIR PER RECAPTAR FONS QUE ES DESTINARAN A LA INVESTIGACIÓ SOBRE AQUESTA MALALTIA

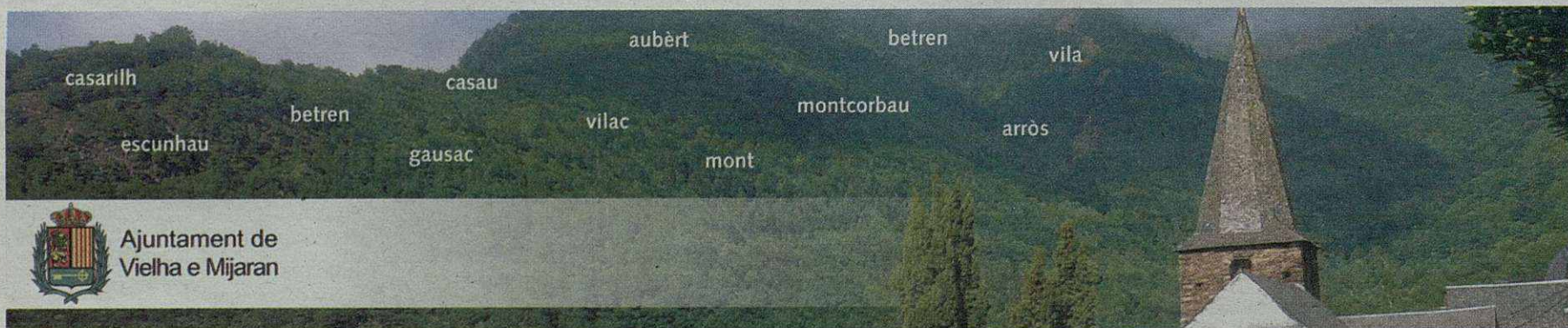


CONSEILH GENERAL D'ARAN

SOLIDARITAT

Caminada contra el càncer de mama a Vielha

Unes 300 persones van participar el passat 18 d'octubre pels carrers de Vielha a la caminada contra el càncer de mama convocada per la junta local de l'Associació Espanyola Contra el Càncer (AECC) de la Val d'Aran. Un dels objectius d'aquest acte va ser conscienciar la societat sobre la importància del diagnòstic precoç d'aquesta malaltia i també va servir per recaptar fons per seguir avançant en la investigació. També es va oferir informació multidisciplinària sobre aquesta malaltia, difonent els programes i serveis que l'AECC posa a disposició de les persones afectades i també dels seus familiars.



ER AJUNTAMENT RESPON

Renovado Palai de Gèu

JUAN ANTONIO SERRANO
BAILE DE VIELHA E MIJARAN

El pasado mes de septiembre aprobamos las tarifas de la nueva temporada deportiva 2015-2016 para el Palai de Gèu, con una congelación de los abonos de carácter general y una reducción en los abonos trimestral y mensual. Además los abonados tendrán un descuento del 30% en los cursos de natación, patinaje sobre hielo y kárate y que, este descuento, se ampliará hasta el 50% en las actividades de verano. La promoción especial de dos meses y medio para el verano se mantendrá y crearemos una nueva para el invierno, cuatrimestral que coincidirá con la duración de la temporada de esquí, del 1 de diciembre al 31 de marzo. También sacaremos durante el mismo periodo un forfait para la pista de hielo, con accesos ilimitados y con el objetivo de incrementar el número de usuarios y facilitar el acceso durante la temporada de invierno. Los residentes en Vielha e Mijaran tendrán un descuento de un 20% sobre este último producto. Otra de las acciones llevadas a cabo durante el período de cierre ha sido la impermeabilización de las piscinas, una acción necesaria ya que teníamos que corregir las filtraciones de agua que estaban deteriorando gravemente la instalación, tanto en la zona de los vestuarios, sala de máquinas como en los pasillos de acceso. Con estas obras pretendemos paliar las deficiencias más graves que presenta el Palai de Gèu aunque es necesario continuar trabajando en el mantenimiento y remodelación de la instalación.



INSTAL·LACIONS

Acaben les obres al Palai de Gèu

L'Ajuntament de Vielha ha acabat les obres de reparació i condicionament del Palai de Gèu que s'havia vist afectat per goteres. En concret, s'han arreglat les filtracions de la piscina situada a la part superior, així com la climatització. S'ha millorat el sistema d'aigua calenta i també s'ha reformat la recepció de complex.

CÀRRECS

Javier Rivas, diputat al Parlament

El regidor de Vielha Javier Rivas (C's) serà diputat al Parlament després dels resultats de les eleccions del 27 de setembre. Ciutadans va aconseguir dos escons, fet que va propiciar que l'Aran pugui disposar d'un nou representant a Barcelona.

SOLIDARITAT

Bàsquet a favor dels refugiats

El Dominion Bilbao i el ICL Manresa van enfrontar-se el passat 1 d'octubre en un partit benèfic a favor dels refugiats sirians al Palai d'Esports de Vielha. Els vascos van guanyar per 90-65, davant de centenars de persones. Aquest amistós va formar part de les seves respectives pretemporades.



ESDEVENIMENTS

Uns 500 motoristes, al Rodibook de Vielha

Vielha va acollir el 18 i 19 de setembre la quarta edició del Rodibook, una trobada de motos amb l'objectiu de fer un recorregut per diferents ports del Pirineu i que va tenir sortida i meta a la capital de la Val d'Aran. Un total de 500 motoristes (200 més que l'any anterior) procedents de tot Espanya van participar en aquesta edició, que també va comptar amb Àlex Màrquez.

VIA PÚBLICA

Gratuïtat de les terrasses

L'Ajuntament ha aprovat en sessió plenària i per majoria absoluta, la gratuïtat de les terrasses a la via pública de bars, restaurants i hotels a partir del 2016. El president de cada EMD regularà la localització i el número màxim de taules i cadires. La tramitació de la sol·licitud serà obligatòria i l'autorització es farà per part de la Junta de Govern Local.

URBANISME

Obres d'accés a Naut Aran

Bagergue projecta obres en un tram de 150 metres en l'accés al municipi de Naut Aran, que es va enfonsar fa uns mesos. L'obra ha tingut un cost per licitació de 102.000 euros i s'ha acabat adjudicant a la constructora Hormaran per 98.000. L'alcalde, Cesar Ruiz, afirma que "quan es va construir la carretera, no van fer un mapa topogràfic ni un estudi geològic".



AJUNTAMENT DE NAUT ARAN

FAUNA

Trineus amb gossos a Beret

El ple de l'Ajuntament va aprovar la concessió de la circulació de trineus amb gossos per la pista forestal del Pla de Beret-Montgarri, en el terme municipal de Naut Aran. La concessió s'atorgarà en un termini de quatre temporades d'esquí. D'aquesta manera, l'empresa haurà de formar un Nucli Zoològic a la Val d'Aran, que serà l'estació base.

Els dos óssos viuen ara en un zoo al costat d'un pàrquing a Arties.



CONSEIL GENERAL D'ARAN

Els óssos marxaran d'Arties a la primavera

EL TRASLLAT DELS ANIMALS A ROMANIA DURANT LA TARDOR PODRIA AFECTAR LA HIBERNACIÓ I PER AIXÒ S'HA RETARDAT L'OPERACIÓ

TÈXT: RUT CAMÍ

El trasllat a Romania dels dos óssos d'Arties, que s'havia de fer aquesta tardor, s'ha ajornat fins la propera primavera. Segons l'organització que s'encarregarà d'aquesta operació, FAADA, la causa principal d'aquest canvi és una demora en els tràmits. També s'ha tingut en compte que el viatge podria afectar la hibernació dels animals. D'aquesta manera, s'ha considerat convenient posposar-ho per l'any que ve, quan ja no suposarà cap risc per als óssos. El trasllat es realitzarà a Romania,

segons FAADA, a una reserva d'unes setanta hectàrees als Càrpats (Liberty Bear), on predominen boscos d'avellaners i de roures. Aquest espai està dividit en diversos recintes que acullen óssos que a causa d'haver estat molt de temps en captivitat, no poden ser alliberats al medi natural. Gràcies a les campanyes ecologistes per reclamar la millora de les condicions de vida d'aquesta espècie, qui es farà càrrec dels costos del trasllat serà la Generalitat, el Conselh General i l'ajuntament de Naut Aran.



Congelada la contribució rústica i urbana del 2016

L'AJUNTAMENT DECIDEIX NO GRAVAR MÉS LES FINQUES DEL POBLE



Els veïns de Bossòst no pagaran més IBI, ni per rústica ni per urbana, l'any que ve.

TEXT: MANU MOGA

L'ajuntament de Bossòst ha decidit no incrementar l'Impost de Béns Immobles (IBI), ni de caràcter rústic ni urbà, en aquest proper exercici fiscal de 2016. El consistori de Bossòst ja va aplicar una reducció del 20% a l'IBI que s'està cobrant durant l'actual exercici, mentre que per a l'any que ve s'ha optat per la congelació d'aquest impost. La mesura, que surt endavant en el darrer ple municipal del mes amb la majoria absoluta d'UA a l'ajuntament, té com a objectiu no gravar encara més els veïns del po-

ble propietaris de finques rústiques i urbanes, segons ha explicat l'alcalde, Amador Marqués. Per un altre costat, l'ajuntament procedirà a aquest proper exercici al cobrament de les taxes pendents d'anys anteriors relatives a les terrasses de l'hostaleria, que l'any 2013 van quedar sense executar arran dels importants danys causats pel desbordament del riu Garona. Segons Amador Marqués, però, les taxes de l'any que ve quedaran en suspens i de cara a l'any 2017 la previsió és congelar aquest gravàmen.

ER AJUNTAMENT RESPON

Es simbòlics 100 dies

AMADOR MARQUÉS
BAILE DE BOSSÒST



Es simbòlics 100 dies prumèri de govèrn permeten, a despièch dera rapidesa damb era quau transcorrís era societat dera informacion, arturar-mos un moment entà hèr ua guardada deth camin emprenut. En nòste cas, eth de Bossòst, podem assegurar qu'eth trabalh ei intens, per miei des òbres de reforma e naua pavimentacion deth carrèr Mètge Campà o er inici de d'autoes restacades damb eth plaçament de dus filtres de depuracion en deposit der aigua atau coma era recuperacion der antic sistèma de transport e captacion tà garantir eth subministrament e era qualitat d'aguest servici basic, en fase d'execucion. Tanben auem començat a mèter en marcha eth programa ocupacionau Hèr Vediau entà refortilhar es trabalhs de limpeza e manteniment der espaci public pendent er ostiu. Per non parlar-vos der acòrd arthenut damb Gas Natural entà hèr a arribar aguesta energia tath pòble, coma comentàuem en anterior numerò, o der inici dera negociacion damb er Avescat entà aquerir er antic cinema. D'un aute biais, auem creat eth Conselh de Vila; auem metut es bases que hèn possibla era reforma deth pati dera escòla e era licitacion dera reforma integrau dera Oficina de Torisme, ath delà de rebaishar er IBI en 2015, congelar-le tà 2016 e arténher ua subvencion de 10.000 èuros entà restaurar e conservar era glèisa romanica dera Purificacion. Tanben auem demanat ua ajuda especifica d'espòrts entà un projècte de condicionament des grades deth camp de fotbòl, que tant ac an de besonh, e entà promòir era Zòna Esportiva. Demanes que se somen ara reivindicacion entà regular eth pas de camions pera trauèssa dera N-230 e restituir encara es danhs que demoren des riuades de 2013. Es accions de promocion economica e toristica ocupen un destacat prumèr lòc damb eth consolidament d'events coma Era Mongetada e era continuïtat dera adequacion des Rotes Protectores, ara damb era recuperacion des runes der antic castèth, ena Soala de Casteràs.

TRÀNSIT

Dos víctimes a la N-230

Encarna Medina, de 50 anys i veïna del poble, va morir el 27 de setembre després que el vehicle en què viatjava sortís de la via, al mateix terme de Bossòst. És el segon accident mortal, en dos mesos, a la perillosa N-230 al seu pas per Bossòst.



Ajuntament
de Bossòst



Caviar Nacarii, present a la fira anglesa Freize

VA OCUPAR UN LLOC D'HONOR A LA ZONA VIP D'AQUESTA FIRA D'ART CONTEMPORANI I S'HA INTRODUÏT "EN EXCLUSIVA" AL REGNE UNIT



CAVIAR NACARII

TEXT: MANU MOGA

El tradicional caviar produït a la Val d'Aran per la casa artesana Nacarii va ocupar un lloc d'honor a la zona vip de la fira d'art contemporani Frieze 2015, que es va celebrar al parc londinenc Regent's Park del 14 al 17 d'octubre. D'aquesta manera, el caviar aranès s'ha introduït "en exclusiva" al Regne Unit. La companyia Ibérica Food, que aquest any va ser seleccionada per apromocionar la restauració espanyola a la zona Vip Room, va escollir Nacarii, entre d'altres productes, per donar a conèixer mitjançant tasts les exquisideses de la gastronomia d'Espanya. "Ha anat tot molt ràpid. Una setmana abans de l'esdeveniment ens van contactar els responsables d'Ibérica i poc després rebien el nostre caviar, que van escollir per recomanació de reconeguts xefs, segons ens van comentar", destaca Rosà Griso, responsable de màrqueting i vendes de l'empresa. Per a la directiva de Nacarii es tracta "d'un reconeixement més al sabor autèntic, a la frescor, a la puresa i a la transparència del nostre producte. Davant la proliferació a Europa de grans piscifactories, nosaltres ens mantenim molt fidels al que som: petits però amb una qualitat excel·lent". L'espai Vip Room, pel qual van passar més de 5.000 persones, comprenia un restaurant, una botiga de delicatessen, un bar i una sala d'estar.



AJUNTAMENT DE LES

URBANISME

Nova il·luminació exterior per reduir despesa

El govern de l'ajuntament municipal de Les ha autoritzat la convocatòria de la licitació pública per a l'adjudicació del contracte d'obres per a actuacions destinades a la gestió sostenible de l'energia i l'ordenació ambiental de la il·luminació exterior del poble amb l'objectiu de reduir costos i protegir el medi ambient. Aquestes actuacions estaran subvencionades per la Direcció General de Qualitat Ambiental del Departament de Territori i Sostenibilitat de la Generalitat de Catalunya. El pressupost base d'aquesta licitació, amb tramitació urgent, és de 52.843,52 euros i el termini d'execució serà d'un mes.



Ajuntament
NAUT ARAN

Eth Castèth de Soalas de Casteràs
ara madèish ei lèu tarcums.



Restauracion deth Castèth de Soalas de Casteràs

ER AJUNTAMENT DE BOSSÒST A ADJUDICAT ES TREBALHS ENTÀ NETEJAR E CONSOLIDAR AGUESTA FORTIFICACION DES SEGLES XII E XIII

TÈXTE: **MANU MOGA**

Aguesta tardor er ajuntament de Bossòst procedís a restaurar eth Castèth de Soalas de Casteràs, qu'ara madeish ei lèu tarcums ena sua totalitat. Aguesta edificacion istorica siguec bastida pendent es segles XII e XIII e se place dessus dera Còva de Bossòst.

Eth govèrn municipau a adjudicat a ua enterpresa d'arqueologia es trebalhs entà netejar, restaurar e consolidar es tarcums deth castèth. Era

inversion d'aguesta òbra vire ath torn des 10.000 èuros en ua prumèra fasa més urgenta, e en tot començar en mes d'octobre se demore que pogue èster prèsta eth pròpleu mes de nove-me, abantes dera arribada der iuèrn. Aguesta restauracion deth Castèth de Soalas de Casteràs s'includís laguens dera denominada "rota des ermites protectores", pr'amor qu'era antiga capèla de Santa Eulàlia se trape dejós deth castèth. Aguesta rota intègre desparièrs temples qu'entornegen eth

pòble, damb camins que comuniquen es sies petites glèises e qu'amasse Bossòst. En pòble, segontes era tradicion, aquestes capèles son un element de proteccion des malauties. Ère era prumèra fortificacion que se trapauen es francesi quan arribauen ena Val d'Aran. Segontes comentè eth baile de Bossòst, Amador Marqués, "er objectiu ei integrar aquest emplaçament laguens dera rota toristica coma un punt atractiu més, en tot enfortir era cultura e era istòria

de Bossòst".

Aguesta restauracion favorirà era presència de fòrça més toristes, sùs tot caminaries, pr'amor qu'a compdar de Bossòst se pòden hèr excursions enquiath castèth, en ua rota que tot just demane ua ora de temps, entà recórrer lèu 3 kms, damb ua dificultat mieja.

Eth desnivèu d'aguesta passejada ei sonque de 220 mètres. En aquesta rota, se pòt veir, ath delà, es capèles e Sant Joan Crisòstom e de Sant Ròc.



pallàs

nueva generación de ventanas
+ prestaciones
+ calidad
+ garantía
+ ahorro
todo incluido

carpintería
mobiliario
cerramientos
aluminio y pvc
revestimientos
puertas
parquet...

www.fusteriapallas.com

Av. Alcalde Calbeto, 2
25530 Vielha
T. 686 455 647
M. 699 497 663

C. Sant Sebastià, 8
25520 El Pont de Suert
T. 973 691 121
M. 686 455 647

Distribuidor de:

FINSTRAL

CÚRLING

L'aranesa Onditz Pereira a l'Europeu C de cúrling

L'aranesa Onditz Pereira forma part de l'equip espanyol que participa en l'Europeu C de cúrling a Champéry (Suïssa). La passada temporada, Espanya es va quedar a les portes de l'ascens i només va aconseguir la medalla de bronze per darrere d'Holanda i d'Eslovàquia. Aquest any, l'equip femení buscarà a Champéry l'ascens a l'Europeu C per recuperar la seva plaça a la segona categoria europea. Per aconseguir-ho, haurà de competir contra set rivals en una primera fase amb la modalitat de round robin.

Mey Peus i Xavi Ubeira van recollir el premi al Mèrit Esportiu



CONSELL GENERAU D'ARAN

PREMIS

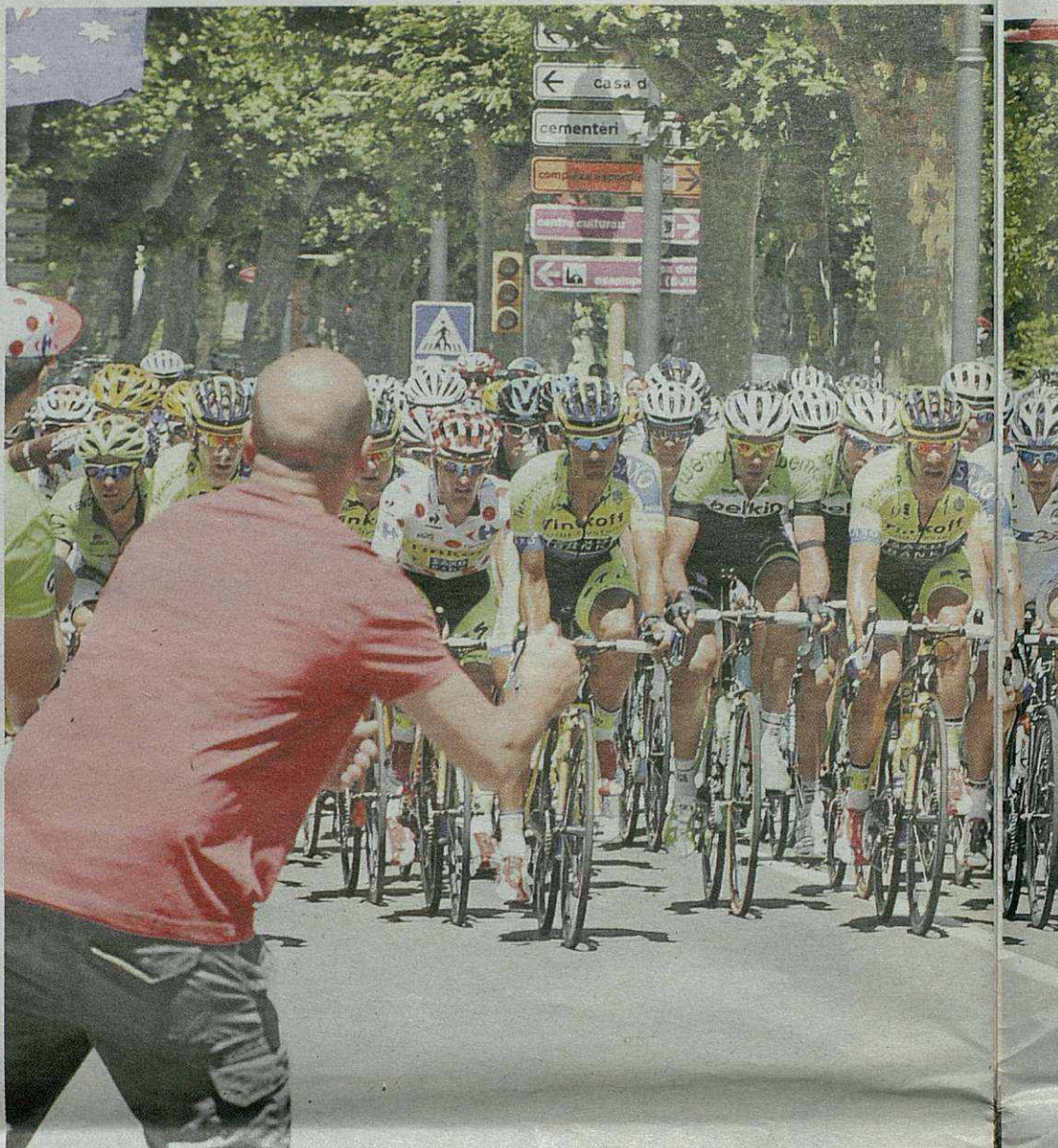
L'aranès May Peus i Baqueira Beret reben el Mèrit Esportiu

El president aranès de la Real Federació Espanyola d'Esports d'Hivern (RFEDI), May Peus España, va rebre el passat 14 d'octubre la medalla de bronze al Mèrit Esportiu que atorga el Govern d'Espanya a través del Consell Superior d'Esports. De la mateixa manera, l'estació d'esquí quinquagenària de la Val d'Aran, Baqueira Beret, va rebre el reconeixement a les seves tasques. El multitudinari acte es va dur a terme al Museu Nacional Centre d'Art Reina Sofia i va ser presidit pel ministre d'Educació, Cultura i Esport, Íñigo Méndez de Vigo, i també pel president del Consell Superior d'Esports, Miguel Cardenal.

BÀSQUET

El Consell General d'Aran rep dos equips de la lliga ACB

El vicesindic i conseller d'Esports d'Aran, Luis Carlos Medina, va rebre dos equips de la Lliga ACB de bàsquet, el Dominion Bilbao Basket i el CAI Zaragoza. Els dos conjunts es van traslladar a la Val d'Aran per la pretemporada 2015-2016, que comença el mes d'octubre. Els aragonesos ja han visitat durant cinc anys el territori per preparar la lliga i Medina afirma "que la seva presència ja és un clàssic en aquests moments".



Un moment d'una etapa del Tour de 2014 que també va passar per l'Aran.

Una etapa del Tour 2016 sortirà des de Vielha

LA META D'AQUESTA ETAPA DEL TOUR SERÀ A ANDORRA I EL COST D'ACOLLIDA DE LA SORTIDA SUPOSARÀ PROP D'UNS 80.000 EUROS

TEXT: **RUT CAMÍ**

Vielha serà la seu de sortida d'una etapa del Tour de França 2016. L'etapa es durà a terme el dissabte 10 de juliol gràcies a l'acord entre el Consell General d'Aran i el director de la cursa francesa, Christian Prudhomme.

El cost d'acollir la sortida serà d'uns 80.000 euros i la meta se situarà a Andorra. El Consell confia que la Diputació i el Servei Català de Trànsit hi donin suport econòmic i estructural. En aquest sentit, el Consell ha assolit un acord de col·laboració econòmica amb els ajuntaments de Vielha i Mijaran i Naut Aran per cofinanciar l'esdeveniment entre les tres institucions locals i amb la secretaria general de l'Esport de la Generalitat. L'alcalde

de Vielha, Juan Antonio Serrano, va afirmar que "hi haurà una gran repercussió econòmica i mediàtica" i que les previsions apunten que "hi haurà prop d'un 100% d'ocupació hotelera en unes dates una mica fluïxes".

El Tour torna a Aran

L'etapa es disputarà el 10 de juliol del 2016 amb arribada a Andorra. El dia anterior, el gran grup arribarà a Luchon i gran part de la caravana també pernoctarà a la Val d'Aran. El Tour també va passar per la Val d'Aran els anys 2014 i 2006, any en què una de les etapes va finalitzar al Pla de Beret.





COMPETICIÓ

Èxit al 2n Open Inline

A principis d'octubre Vielha va rebre el 2n Open en la modalitat d'Ski Inline. Aquest any es tractava, a més d'una carrera d'OPEN, de la Copa d'Espanya, dels Campionats de Catalunya i de la final de la Lliga Catalana. Els corredors aranesos Pèir Cónsul Vivar, Pol Telloa Badía i Clara Albert Vila, van obtenir molt bons resultats en la classificació.

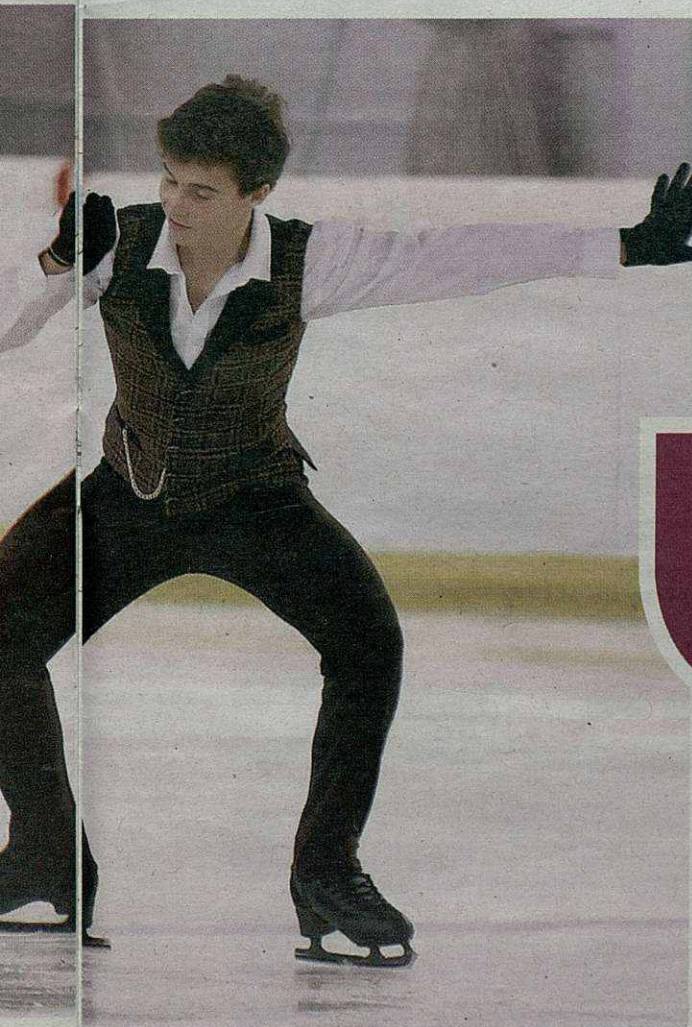


CONSEJL GENERAL D'ARAN

ESQUÍ

Una aranesa amb la RFEDI

La jove fondista aranesa Lydia Iglesias va ser seleccionada per competir a Àustria i Itàlia amb la Real Federació Espanyola Esports d'Hivern. Junta-ment amb altres cinc fondistes júnior triats, es desplaçaran a Àustria per disputar el 37è Gran Prix Sportful de Rollerski a Pedavena (Itàlia). Els tests de selecció es van realitzar a la Seu d'Urgell.



Tón Cónsul va superar la seva marca personal

EL PATINADOR ARANÈS VA SUMAR 146,79 PUNTS AL GRAND PRIX JÚNIOR

TEXT: RUT CAMÍ

El patinador aranès Tón Cónsul Vivar va superar la seva marca personal a l'última jornada del Grand Prix Júnior de Logronyo. Ho va fer juntament amb els dos altres nois de l'Equip Nacional Júnior de Patinatge Artístic.

Els tres joves patinadors van realitzar unes grans actuacions. Com a premi, van poder complir un dels seus somnis, superar les seves marques personals.

L'actuació va ser d'un nivell exemplar però sempre van haver-hi petites imprecisions. Tot i els errors que va realitzar Tón durant l'espectacle, la seva actuació va ser molt emotiva i elegant. D'aquesta manera, el pati-

nador va sumar un total de 146,79 punts entrant al Top 15, concretament a la quinzena posició, del Grand Prix de Logronyo. Això va significar aconseguir la mínima al programa llarg de cara al Mundial Júnior i també millorar la seva marca personal.

Tot l'Equip Nacional Júnior de Patinatge Artístic va estar molt content amb els resultats. Va ser Tón, però, qui va expressar la seva alegria quan va afirmar que estava "molt content de poder participar en aquest torneig" i també va destacar que "va marxar amb molt bones sensacions després d'actuar en un escenari tan important com és el Grand Prix Júnior".

146

PUNTS VA SUMAR EL PATINADOR ARANÈS TÓN CÓNSUL VIVAR

15^a

POSICIÓ DEL JOVE PATINADOR AL GRAND PRIX JÚNIOR DE LOGRONYO

«Ua hèsta entà promòir era cultura aranesa»

Com comencèc era hèsta dera Mongetada? Ben, Era Mongetada comencèc hè 4 ans damb ua idèa deth Grèmi d'Ostalaria dera Val d'Aran entà potenciar era gastronomia aranesa enqua un naut nivèu nacionau e, perqué non, internacionau. Hérem sonque un dia de celebracion, dempús l'aumentèrem a dus enquiar an passat que dejà siguec diuendres, dissabte e dimenge. Son tres dies de gastronomia, tradicion, e de cultura aranesa. Ei de besonh poder mostrar tot açò degudaments. Pensam que cada causa a d'auer eth sòn espaci, e d'aguesta manèra artemhem que cada airau siguè plan important.

Quin siguec eth motiu d'ampliar era hèsta de Garòs a Bossòst e Vielha?

Nosati en Garòs siguerem es que hérem era plantacion a gran escala dera mongeta. Dempús decidirem crear un dusau dia en tot anar tà Bossòst pr'amor qu'ei qui da nòm ara mongeta. Se somam a Vielha, creiguem qu'ei er esdeveniment qu'amasse a toti es parçans dera Val d'Aran e açò mos hè èster fòrça satisfets.

En qué se base eth programa?

Enquan eth programa se dividís en tres pòbles: Vielha, Bossòst e Garòs. Començam en Vielha damb eth sopar solidari, qu'ei a favor deth Casau des



ÀLVAR ORDÓÑEZ

CARLOS SANLLEHY ENTREVISTA

TÈXTE: ÀLVAR ORDÓÑEZ

EDITOR: MANU MOGA

Carlos Sanllehy, director dera Mongetada 2015, ua manifestacion gastronomica autoctòna d'Aran, a on collabòren principaments eth Grèmi d'Ostalaria dera Val d'Aran e ath torn d'ua setantia de restaurants e comèrci de restauracion deth país. Entà mès informacion: www.eramongetada.org

Infants e "seroptimist". Dissabte Bossòst, encete damb actiuetats des des 9 deth maitin damb trebalhs agricòles e agraris a on participarà gent de Pont de Suert, Benasque, França, eca. E se concludís damb eth dinar pagès. Un viatge finalizat Bossòst arribam en Garòs, a on ena madeisha net de dissabte i aurà pintxos damb eth grop aranes Sarabat. E dimenge i aurà era tradicionau mongetada.

Quina ei era aflluència de gent pendent eth pas deth temps?

Est an passat artemherem era donada de 5800 personas. Més tot açò non a estat bric facil. Eth prumèr an venèrem sonque es 400 tickets qu'auiem ara disposicion. Eth dusau an pujèrem enquiàs 1400 personas e en tresau e gràcies ara entrada de Bossòst, damb era net de pintxos e Sarabat ben ben arribèrem as 2000 personas en pòble.

PM Occit
Assessoria Empresariau
Administracion de finques
Assegurances

Comptabilitat e fiscu

Laborau e autonom

Assegurances

Juridic

Administracion comunitats

@ Gestion administrativa

Tarifes planes en la gestió de la teva empresa

Av. Pas d'Arro, nº 11, 1er 4rt

25530 Vielha (Val d'Aran)

T. 973 64 36 51

gestoria@pmoccit.com

Oficines a Lleida i Val d'Aran